

Spezifikation und Evaluation

Praktikum “Maschinelle Übersetzung“

Wintersemester 2005/06

Übersicht

- Anforderungen (Spezifikation)
- Bewertung (Evaluation)
 - Einsatz-Qualität
 - Produkt-Qualität
 - Prozeß-Qualität
 - Flexibilität
 - Linguistische Qualität



Anforderungen (Spezifikation)

- Funktionale Anforderungen (z.B. Ein-/Ausgabe-Verhalten)
- Leistungsanforderungen (Sprachliche Abdeckung, Zeitverhalten, Durchsatz, Ressourcen)
- Handhabungsanforderungen (z.B. Benutzungsschnittstellen)
- Einbettungsanforderungen (z.B. Hardware, Workflow, Szenario)



Bewertung (Evaluation)



Einsatz-Qualität

Angemessenheit (z.B. Benutzungsfreundlichkeit)

Durchschaubarkeit (z.B. Einschätzbarkeit von Fehlern, Plausibilität, Dokumentation)

Konvivialität (z.B. Anpaßbarkeit, Benutzungsflexibilität)

Erreichen der Zielvorgaben (z.B. Überdeckung, s.u.)

Zuverlässigkeit (z.B. Entsprechung zu den Abläufen, deterministisches Verhalten)

Robustheit (z.B. gegen Fehleingaben, Fehlbenutzung, veränderte Daten)

Ausfallsicherheit (z.B. Sicherungskopien, Maßnahmen bei Systemstillstand)

Effizienz (z.B. Ausnutzung der Ressourcen)



Produkt-Qualität

- Korrektheit (z.B. fehlerfreie Bearbeitung, Entsprechung zu den Spezifikationen)
- Verständlichkeit (z.B. Strukturiertheit des Programms, Wahl der Bezeichner)
- Testbarkeit
- Wartbarkeit
- Änderbarkeit
 - Strukturelle
 - Technische
 - Problemorientierte Änderbarkeit



Prozeß-Qualität und Flexibilität

Prozeß-Qualität (z.B. Qualität des Erstellungs-Prozesses,
Zustandekommen der Spezifikation)

Flexibilität (z.B. Plattformunabhängigkeit, Portierbarkeit,
Erweiterbarkeit, Skalierbarkeit)



Linguistische Qualität

- Überdeckung (coverage)
 - Lexikon
 - Syntax
 - Semantik
- Pragmatik (Handlungsangepaßtheit oder Erhaltung der Pragmatik der Eingabe)
- Kompatibilität
 - Datenformate
 - Sprachen
 - Domäne
- Sprachl. Qualität



Evaluation im Projektbericht

- Im Prinzip die Evaluationskriterien abarbeiten, aber nur solche Kriterien ausführlich bearbeiten, die im Projekt eine Rolle spielen.
- Flexibilität, Ausfallsicherheit des Systems oder Benutzerfreundlichkeit waren nicht gefordert, können daher auch mit dem Kommentar “keine relevante Projektaufgabe” bei der Evaluation übergangen werden.